

ACOMPA.

هل لديك موعد في مركز التوظيف، في مكتب الهجرة، الطبيب أو ما شابه ذلك؟

ACOMPA. اتصل بي إذا كنت لا تريد أن تذهب وحدها لنا هي المجموعة التي تقدم المصاحبة مستقلة والتضامن ومكافحة العنصرية.

يمكننا الإنجليزية / الألمانية أو الفرنسية / الألمانية الترجمة. ربما يمكن أن نساعدك أيضا في لغات أخرى.

إذا كنتم لا يتكلمون الإنكليزية أو الألمانية، يرجى مراسلتنا على البريد الإلكتروني. سنحاول إيجاد شخص لمساعدتك.

إذا كانت اللغة الإنجليزية أو الألمانية الناطقة، يرجى الاتصال برقم الهاتف لدينا. إذا لم يكن هناك إجابات واحد، يرجى ترك رسالة في صندوق البريد الخاص بك. ونحن ندعو لكم مرة أخرى.

توابع مجانية. التعامل مع بيانات غير سرية.

ACOMPA.

TU AS RENDEZ-VOUS À L'AGENCE DE L'EMPLOI (JOBCENTER), AU SERVICE POUR LES ÉTRANGERS (AUSLÄNDERBEHÖRDE), CHEZ LE MÉDECIN OU AUTRE PART?

Appelle-nous si tu ne veux pas y aller seule. ACOMPA est un groupe, qui propose des accompagnements indépendants, solidaires et antiracistes.

Nous pouvons traduire anglais-allemand ou français-allemand. Eventuellement nous pouvons également t'aider pour d'autres langues. Si tu ne parles ni l'allemand ni l'anglais, envoie-nous un e-mail. Nous allons essayer de trouver une personne pour traduire. Si tu parles l'anglais ou l'allemand, appelle-nous sur notre téléphone. Si personne ne répond, laisse un message sur le répondeur. Nous te rappellerons.

Les accompagnements sont gratuits. Tes données personnelles seront bien entendu traitées confidentiellement.

ACOMPA.

DU HAST EINEN TERMIN BEIM JOBCENTER, BEI DER AUSLÄNDER-BEHÖRDE, BEIM ARZT ODER ÄHNLICHES?

Ruf uns an, wenn du nicht alleine gehen möchtest. ACOMPA ist eine Gruppe, die Begleitungen unabhängig, solidarisch und antirassistisch anbietet.

Wir können Englisch/Deutsch oder Französisch/Deutsch übersetzen. Eventuell können wir auch bei anderen Sprachen helfen. Falls du kein Englisch oder Deutsch sprichst, schicke uns bitte eine E-Mail. Wir werden versuchen, eine Person zu finden. Falls du Englisch oder Deutsch sprichst, rufe bitte unsere Telefonnummer an. Wenn niemand abnimmt, hinterlasse bitte eine Nachricht auf der Mailbox. Wir rufen zurück.

Die Begleitungen sind kostenlos. Der Umgang mit Daten ist vertraulich.

يحصل لنا الاثنين: 17 — 20 مساء
الخميس: 10 — 13
هاتف: 0176 — 99929206

يكتب الإلكتروني

البريد الإلكتروني: acompa-bremen@riseup.net

Appelle-nous: Lundi 17 — 20h
Jeudi 10 — 13h
Numéro: 0176 — 99929206

Envoie-nous un email:
acompa-bremen@riseup.net

Ruft uns an: Montags 17 — 20 Uhr
Donnerstags 10 — 13 Uhr
Tel.: 0176 — 99929206

Schreibt eine Mail:
acompa-bremen@riseup.net

ACOMPA.

**DOKTOR, JOBCENTER YA DA
AUSLÄNDERBEHÖRDE GIBI
YERLERDE RANDEVUNUZ MU VAR?**

Eğer böyle yerlere yalnız gitmek istemiyorsanız bizi arayın. ACOMPA, kendisinden yardım isteyen kişilere ırkçılığa mağruz kalmama adına kendilerini ifade etmeleri için refakat eden bağımsız bir gruptur.

İngilizce/Almanca, Fransızca/Almanca dillerinden çeviri yapabiliyoruz. Olağan dışı durumlarda diğer dillerden de çeviri yapma imkanımız olabilir. Eğer İngilizce ya da Almanca dillerinden birini konuşmuyorsanız, lütfen bize bir e-mail gönderin. Böylece size yardımcı olabilecek kişilere ulaşmaya çalışabiliriz. Eğer İngilizce ya da Almanca dillerinden birini konuşabiliyorsanız lütfen bizi arayın. Eğer telefona cevap veren olmaz ise sesli mesaj bırakabilirsiniz. Size en kısa sürede arayacağız.

Size sunduğumuz hizmetler tamamen ücretsizdir. Bütün bilgileriniz de gizli tutulur.

**Bizi arayın: Pazartesi 17:00 – 20:00
Perşembe 10:00 – 13:00**
Tel.: 0176 – 99929206
**Bize yazın:
acompa-bremen@riseup.net**

ACOMPA.

እንቃዕ ብሰላም ኣብ ሃገረ ጀርመን መጻእኩም፡፡ብምቕጻል ትካልና ACOMPAS ውልቃዊ ትካል ኮይኑ፡፡ኣብ ጸረ ዓሌትኔ ትን ካልእ ንስዴቴኛታት ኣብ መዓልታዊ ንጥፊታቶምን ኣብ ምትሕግጋዝ ይነጥፍ፡፡

ከም ኣብነት ኣብ ናይ ሕክምናካ (ዶክተር ቆጶራ) ዩኩን ካልእ ናይ ኢሜግሬሽንን ኣብ ካልኦት ኣብያተ ቤት-ጽሕፈታት ኣብ ትርኪቡሉ እዋን፡ ዘኮኔ ናይ ምትሕግጋዝ ደገብ ፡ከም ምሳሌ ጉዳያትኩም ኣብ ምስላጥ ንነጥፍ፡፡

ማሕበርና ንኣኹምን ንኹማኹም ዝኣመሰሉ ጉዳያቶም ኣብ ምስላጥ ኣብ ዝገብሩዎ ንጥፊታት ሓገዝ ንዝሓተቱ ኣብ ማትሕብ ባር ይነትፍ፡፡ኣብ እንግሊዜኛ ናብ ቋንቋ ጀርመንን ኣብ ፈረንሳይ ናብ ቋንቋ ጀርመንን ኣብ ሙቱርጋም ዝነጥፉ ኣብላት የጤቆልል፡፡ ኣብ ካልእ ዕብይ ዘበሉ ጉዳያት ኣውን፡ ኣብ ካሊኦት ቋንቋታት ብባቕ ምና ንዑ ኣብ ምትግባር ዝነጥፉ ውልቀሰባት ይኩኑ ማሕበራት ኣብ ምድላይ ሙሉእ ዓቕምና ኪንተሓገዝኩም ዲሎታት ኢና፡፡ ብቆሊሉ እንግሊዜኛ ክትረዳዳኡ ዓቕሚ ምስ ዝህልወካ/ኪ እውን ፡ ምሳካ/ኪ ናብ ቤት-ጽሕፈታት ብምኻድ ፡ኣብ ጎንኻ/ኹ ኹንና ከም ትርጉማን ንተሓገገዝ፡፡ ብቋንቋ ጀርመን ወይ ውን እንግሊዜኛ ክት ረዳዳኡ ምስ ክትክልል፡፡ብ ኢሜይል ወይ ውን ብ ስልኪ ቴሌፎን ክትረ ኹቡና ይከኣል፡፡ ቴሌፎን ዲዊልኩም፡ እሞ ማንም ምስ ዘይቀበለኩም ፡ብዝተፈለለና ምኹኒያት ኣብ መስመር ሰብ ክጸንሕ ይክኣል፡፡ ናይ ድምጺ መልእኹት ክትገድፉልና ይከኣል፡፡ንሕና እውን ኣብ ዝቕልጠፊ ክንምልሰልኩም ከም ዝኾና ክንሕብረኩም ንፈቱ፡፡ማሕበርና ኣብ ዝኾኔ ምትሕትታዎት ናጻ ኮሊኑ ፡ጻዕሪ ኣብላትና ከኣ ጸፊፍን ሱሉቱን ከምዝኾውን ይገብሮ፡፡

ኣብዚኹ ዝሰዕባ ሰዓታት ስራሕ ዲዊልኩም ካብ ዝኾኔ ስክፍታ ኔጻ ኮንኩም ኬተዘራረቡና ይከኣል፡፡

ሰዓታት ስራሕ: ሰኑይ: ካብ ሰዓታት ድሕረ ቀትሪ
ካብ ሰዓት 5 – 8 ድ:ቀትሪ
ሓሙስ: ካብ ሰዓታት ቅድመ ቀትሪ
10 ቅ:ቀትሪ – ክሳብ -1 ድ:ሕሪ ቀትሪ
ቴሌፎን ስልኪ: 0176 – 999 – 292 – 06
ኢሜይል: acompa-bremen@riseup.net
መልእኹት ክትሰዱልና ትክእሉ

ACOMPA.

**YOU HAVE AN APPOINTMENT AT
THE JOBCENTER, THE OFFICE
OF IMMIGRATION, THE DOCTOR'S
OR ELSEWHERE?**

Call us, if you don't want to go alone. ACOMPA is an independent and antiracist group, offering to accompany in solidarity.

We can translate English/German or French/German. Sometimes we can also help with other languages. Send us an E-Mail, if you don't speak English or German. We will try to find someone, who speaks your language. Call us, if you speak English or German. If no one answers, please leave a message on the voicemail. We will call back.

Our service is free. Personal data is kept confidential.

**Call us: Monday 5pm – 8pm
Thursday 10am – 1pm**
Phone: 0176 – 99929206
**Send us an E-Mail:
acompa-bremen@riseup.net**

